



Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2015
(OR. en, pt)

Διοργανικός φάκελος:
2013/0309 (COD)

12279/15
ADD 1 REV 1

CODEC 1226
TELECOM 177
COMPET 418
MI 576
CONSOM 152

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I/A»

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο
Θέμα:	Σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέτρων σχετικά με την ενιαία ευρωπαϊκή αγορά ηλεκτρονικών επικοινωνιών και την επίτευξη μιας συνδεδεμένης ηπείρου και για την τροποποίηση των οδηγιών 2002/20/EK, 2002/21/EK και 2002/22/EK και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1211/2009 και (ΕΕ) αριθ. 531/2012 (πρώτη ανάγνωση) - Έγκριση α) της θέσης του Συμβουλίου β) του σκεπτικού του Συμβουλίου = Δηλώσεις

Δήλωση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

Η Σλοβενία συγχαίρει τις τελευταίες Προεδρίες του Συμβουλίου για το έργο τους όσον αφορά τον κανονισμό για την ενιαία αγορά τηλεπικοινωνιών (TSM).

Παρόλο που η Σλοβενία υποστηρίζει τη συμβιβαστική λύση για την περιαγωγή, δεν μπορεί να στηρίξει το τελικό κείμενο όσον αφορά την προστασία της ουδετερότητας των δικτύων. Το διαδίκτυο αποτελεί πυρήνα της σύγχρονης ψηφιακής κοινωνίας, διευκολυντικό παράγοντα της παγκοσμιοποίησης, της καινοτομίας και της ανάπτυξης της επιχειρηματικότητας και δεξαμενή για την ελεύθερη ροή πληροφοριών και τη δημοκρατία. Για να διατηρήσει τον θετικό του ρόλο, πρέπει να παραμείνει ελεύθερο και ανοικτό. Η Σλοβενία υπογραμμίζει τη σημασία του ουδέτερου χαρακτήρα του διαδικτύου και δεσμεύεται για την ισχυρή και σαφή προστασία του.

Παρόλο που το τελικό συμβιβαστικό κείμενο του κανονισμού TSM περιέχει ορισμένες βελτιώσεις όσον αφορά την ουδετερότητα των δικτύων, δεν κατορθώνει να άρει τις ανησυχίες μας. Η Σλοβενία φοβάται ότι οι νέες ρυθμίσεις θα καταλήξουν σε ένα διαδίκτυο δύο επιπέδων. Σε ένα αργό μοντέλο υπηρεσιών «βέλτιστης προσπάθειας» και σε ένα ταχύ διαδίκτυο με εγγυημένη ποιότητα έναντι πρόσθετης χρέωσης. Η Σλοβενία φρονεί ότι κάτι τέτοιο δεν θα ανταποκρινόταν ορθώς στις ανταγωνιστικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η ευρωπαϊκή βιομηχανία στην παγκόσμια ψηφιακή αγορά.

Επιπλέον, δεδομένης της ισχύουσας νομικής προστασίας της ουδετερότητας των δικτύων στη Σλοβενία, δεν είμαστε σε θέση να στηρίξουμε το τελικό κείμενο του κανονισμού TSM.

Δήλωση των Κάτω Χωρών

Οι Κάτω Χώρες θα ήθελαν να ευχαριστήσουν τις Προεδρίες που συμμετείχαν στις προσπάθειες για την επίτευξη τελικού συμβιβασμού στην πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση μέτρων σχετικά με την ενιαία ευρωπαϊκή αγορά ηλεκτρονικών επικοινωνιών και την επίτευξη μιας συνδεδεμένης ηπείρου.

Ήδη πριν από τουλάχιστον δύο χρόνια, οι Κάτω Χώρες ήταν το πρώτο κράτος μέλος που έθεσε εθνικούς κανόνες για την προστασία του ανοικτού διαδικτύου. Από τότε κάνουμε έκκληση για κανόνες ουδετερότητας των δικτύων σε ευρωπαϊκό επίπεδο οι οποίοι θα διασφαλίζουν τον χαρακτήρα του διαδικτύου ως μιας ανοικτής πλατφόρμας επικοινωνίας και διαδικτυακών υπηρεσιών. Μία ανοικτή πλατφόρμα που σέβεται την ελευθερία επιλογής των τελικών χρηστών ως θεμελιώδες δικαίωμά τους και δημιουργεί ισότιμους όρους για τους παρόχους υπηρεσιών και εφαρμογών.

Ο κανονισμός παρέχει στην ΕΕ μία δέσμη εναρμονισμένων κανόνων για την ουδετερότητα των δικτύων. Περιλαμβάνει θετικά στοιχεία, όπως είναι ο ρητός κανόνας ενάντια στη διακριτική διαχείριση της κίνησης των δεδομένων. Ωστόσο, η αποτελεσματικότητα των κανόνων ουδετερότητας των δικτύων απαιτεί επίσης την απαγόρευση τιμολογιακών πρακτικών που εισάγουν διακρίσεις. Δυστυχώς, το τελικό συμβιβαστικό κείμενο δεν προβλέπει σαφή απαγόρευση των τιμολογιακών διακρίσεων. Ως εκ τούτου, οι Κάτω Χώρες θα υποχρεωθούν να αποσύρουν την ανωτέρω απαγόρευση από τους εθνικούς κανόνες ουδετερότητας των δικτύων, παρά το γεγονός ότι η εφαρμογή της ήταν αποτελεσματική.

Καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, οι Κάτω Χώρες εξέφραζαν τη θεμελιώδη ανησυχία τους για την απουσία σαφούς απαγόρευσης της εισαγωγής τιμολογιακών διακρίσεων. Η θεμελιώδης αυτή ανησυχία αποτυπώνεται στην καταψήφιση του κανονισμού.

Δήλωση της Φινλανδίας

Η Φινλανδία εκφράζει ικανοποίηση για τη συμφωνία που επετεύχθη μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου όσον αφορά τον κανονισμό για την ενιαία αγορά τηλεπικοινωνιών. Ο κανονισμός αποτελεί βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση καθώς μειώνει το κόστος περιαγωγής και, κατά συνέπεια, συμβάλλει στον γενικό στόχο παροχής λειτουργικών, αξιόπιστων και οικονομικά αποδοτικών κινητών συνδέσεων σε όλους τους τελικούς χρήστες. Ωστόσο, η Φινλανδία θεωρεί ότι το τελικό αποτέλεσμα του εν λόγω κανονισμού είναι προβληματικό και ότι τα οφέλη που προκύπτουν εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό αφενός από τις εκτελεστικές πράξεις που θα καταρτίσει η Επιτροπή και αφετέρου από την επικείμενη νομοθετική πρόταση κανονισμού για τις τιμές χονδρικής.

Προκειμένου να παρέχεται ασφάλεια δικαίου στους οικονομικούς φορείς και τους καταναλωτές, είναι πολύ σημαντικό να θεσπιστούν, όσον το δυνατόν συντομότερα, τα κατωτέρω: 1) νέος κανονισμός για τις τιμές χονδρικής που να μειώνει σημαντικά το ισχύον επίπεδο τελών χονδρικής, 2) εκτελεστικές πράξεις του κανονισμού για την ενιαία αγορά τηλεπικοινωνιών ώστε να αποσαφηνιστεί περαιτέρω η πολιτική εύλογης χρήσης και 3) μηχανισμός που θα επιτρέπει στους παρόχους υπηρεσιών περιαγωγής να καλύπτουν το κόστος που συνεπάγεται η κατάργηση των τελών περιαγωγής. Η δέουσα εφαρμογή των εν λόγω μέσων έχει σημαντικό αντίκτυπο στη σωστή εφαρμογή του κανονισμού για την ενιαία αγορά τηλεπικοινωνιών συνολικά.

Επιπλέον, η Φινλανδία κρίνει ως πρωτεύουσας σημασίας το ζήτημα των συνδρομητικών πακέτων απεριόριστης πρόσβασης. Στη Φινλανδία, τα συνδρομητικά πακέτα απεριόριστης πρόσβασης είναι ευρέως διαδεδομένα, οι τιμές τους χαμηλές και η χρήση δεδομένων υψηλή σε σχέση με τα ευρωπαϊκά επίπεδα. Ως εκ τούτου, οι εκτελεστικές πράξεις πρέπει να διασφαλίζουν ότι η κάλυψη του κόστους για αυτόν τον τύπο συνδρομών δεν επιφέρει αύξηση του εγχώριου επιπέδου τιμών.

Επιπλέον, η Φινλανδία επισημαίνει ότι προκειμένου να αποφεύγονται η αβεβαιότητα και οι διοικητικές επιβαρύνσεις των καταναλωτών, οι διαδικασίες κοινοποίησης και αξιολόγησης που αφορούν το κόστος πρέπει να είναι όσον το δυνατόν σαφέστερες και απλούστερες.

Δήλωση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας

Η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Δημοκρατία της Κροατίας εκφράζουν ικανοποίηση για τη συμφωνία που επετεύχθη επί του κανονισμού για τη θέσπιση εναρμονισμένων κανόνων για ένα ανοικτό διαδίκτυο και για τη μείωση των τελών περιαγωγής για τους χρήστες δικτύων κινητών επικοινωνιών.

Το νομικό πλαίσιο για τις υπηρεσίες περιαγωγής σε δημόσια δίκτυα κινητών επικοινωνιών εντός της Ένωσης θα ολοκληρωθεί όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεσπίσει λεπτομερείς κανόνες μέσω εκτελεστικών πράξεων. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις θα καθορίσουν την πολιτική εύλογης χρήσης και τη μεθοδολογία βάσει της οποίας θα αξιολογηθεί η βιωσιμότητα της κατάργησης των πρόσθετων τελών περιαγωγής λιανικής. Το επόμενο βήμα θα είναι η έγκριση της νέας νομοθετικής πράξης που θα τροποποιεί τα τέλη χονδρικής για τις ρυθμιζόμενες υπηρεσίες περιαγωγής ή θα προβλέπει άλλη λύση για την αντιμετώπιση των ζητημάτων που ανέκυψαν στο επίπεδο της χονδρικής. Το ολοκληρωμένο νομικό πλαίσιο πρέπει να προστατεύει πλήρως τους χρήστες υπηρεσιών κινητών επικοινωνιών από πιθανές αυξήσεις των εγχώριων τιμών σε περίπτωση που οι πάροχοι δεν είναι σε θέση να καλύψουν τα κόστη που συνεπάγεται η παροχή υπηρεσιών περιαγωγής.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Δημοκρατία της Κροατίας επισημαίνουν ότι οι προς έγκριση κανόνες πρέπει να διασφαλίζουν αφενός ότι οι φορείς εκμετάλλευσης, τόσο των δικτύων επίσκεψης όσο και των δικτύων της χώρας προέλευσης, θα είναι σε θέση να καλύπτουν όλα τα κόστη που σχετίζονται με την παροχή υπηρεσιών λιανικής και χονδρικής, συμπεριλαμβανομένου του άμεσου, του από κοινού αναλαμβανόμενου και του κοινού κόστους και, αφετέρου, μια εύλογη απόδοση της επένδυσης.

Επιπλέον, η επισκόπηση της αγοράς περιαγωγής χονδρικής πρέπει να λάβει υπόψη τον αντίκτυπο της εποχικότητας στην διάρθρωση του κόστους των παρόχων υπηρεσιών που δραστηριοποιούνται σε τουριστικές περιοχές καθώς και όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες παρατηρούνται σημαντικές ανισοροπίες στην κίνηση είτε λόγω παραγόντων σχετικών με την εποχικότητα είτε λόγω των διαφορετικών ταξιδιωτικών συνηθειών στα κράτη-μέλη και οι οποίες είναι πιθανόν να ενταθούν από την αναμενόμενη σημαντική άνοδο της ζήτησης λόγω της εξάλειψης των πρόσθετων τελών περιαγωγής.